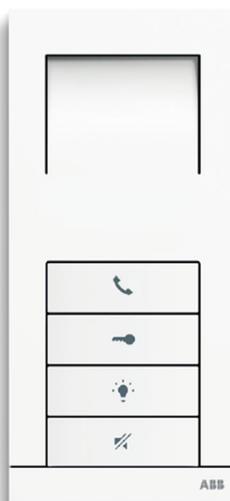


## ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500  
Stazione interna vivavoce  
audio



1	Sicurezza .....	3
2	Uso previsto .....	3
3	Ambiente .....	3
	3.1 Dispositivi ABB.....	3
4	Funzionamento .....	5
	4.1 Funzionamento standard.....	5
	4.1.1 Elementi di controllo .....	5
	4.2 Impostazioni.....	7
	4.2.1 Impostare l'indirizzo della stazione interna (X200, X100) .....	7
	4.2.2 Impostare la funzione del pulsante luce.....	7
	4.2.3 Imposta il tipo di suoneria .....	8
	4.2.4 Impostare la suoneria ripetuta.....	8
	4.2.5 Impostare il volume della suoneria .....	9
	4.2.6 Impostare il volume di chiamata.....	9
	4.3 Regolazione del dispositivo .....	10
5	Dati tecnici .....	11
6	Montaggio/Installazione.....	12
	6.1 Requisiti per l'elettricista .....	12
	6.2 Istruzioni generali di installazione.....	13
	6.3 Montaggio.....	14

## 1 Sicurezza



### Avviso

#### Tensione elettrica!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 110-240 V esclusivamente a personale specializzato!

## 2 Uso previsto

Questo dispositivo è parte integrante dell'impianto citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. Questo dispositivo può essere installato soltanto in ambienti al chiuso e all'asciutto.

## 3 Ambiente



### L'ambiente va sempre salvaguardato!

Apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

- Il dispositivo contiene materie prime di valore che possono essere riciclate. Pertanto, smaltire il dispositivo nei centri di raccolta dedicati.

### 3.1 Dispositivi ABB

## ABB-Welcome

---

Tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi ABB riportano la marcatura e i sigilli di collaudo per lo smaltimento adeguato. Smaltire sempre i materiali di imballaggio, gli apparecchi elettrici e i loro componenti tramite i centri di raccolta autorizzati e le società di smaltimento.

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare le leggi che disciplinano i dispositivi elettronici ed elettrici e l'ordinanza REACH.

(Direttiva UE 2002/96/EG RAEE e 2002/95/EG RoHS)

(Ordinanza REACH UE e legge per l'implementazione dell'ordinanza (EG)

No.1907/2006)

## 4 Funzionamento

### 4.1 Funzionamento standard

#### 4.1.1 Elementi di controllo

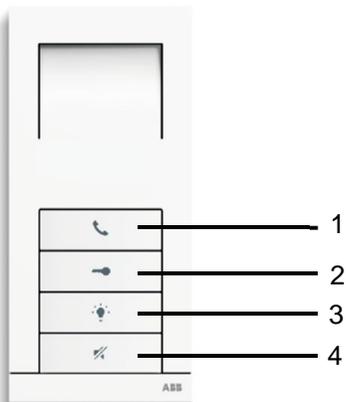


Fig. 1 Elementi di controllo

N. di	funzioni
1	<p><b>Pulsante di comunicazione</b></p> <p>1A Quando è in arrivo una chiamata, premere questo pulsante per attivare la conversazione entro 30 secondi e premerlo ancora per chiudere la chiamata.</p> <p>1B In modalità standby, premere questo pulsante per accedere al menu comunicazione.</p>
2	<p><b>Pulsante di sblocco</b></p> <p>2A Premere questo pulsante per aprire la porta in qualunque momento.</p> <p>AB Sblocco automatico: la porta si apre automaticamente a seguito di una chiamata in arrivo (Tenere premuto questo pulsante per più di 10 secondi fino all'accensione del LED retroilluminato, la stessa operazione disattiverà la funzione e il LED si spegnerà)</p>
3	<p><b>Pulsante per l'illuminazione</b></p> <p>3A Commuta l'illuminazione (funzione predefinita)</p> <p>3B Tenere premuto per 3 secondi per abilitare la modalità "impostazioni" per funzioni aggiuntive, ad es: chiamata all'unità Portineria, interfono stanza a stanza e apertura del secondo blocco</p>
4	<p><b>Pulsante muto</b></p> <p>4A In modalità standby, premere questo pulsante per disattivare la suoneria della stazione interna.</p> <p>4B In modalità standby, tenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria di tutte le stazioni interne dell'appartamento.</p> <p>4C Quando è in arrivo una chiamata, premere questo pulsante per rifiutare la chiamata.</p> <p>4D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono.</p> <p>Il LED si illumina a indicare lo stato silenzioso.</p>

# ABB-Welcome

## 4.2 Impostazioni

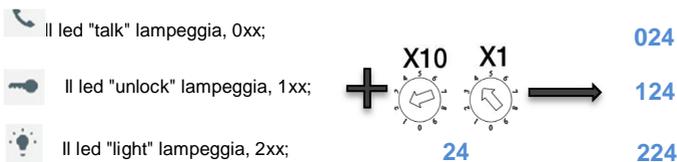
### 4.2.1 Impostare l'indirizzo della stazione interna (X200, X100)

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante  "talk" per 3 secondi per inserire le impostazioni di X200/X100

Fase3: premere il pulsante  "mute" per cambiare il numero.

Il valore è indicato dal LED di ogni pulsante. (valore predefinito=0)



Fase4: tenere premuto il pulsante  "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

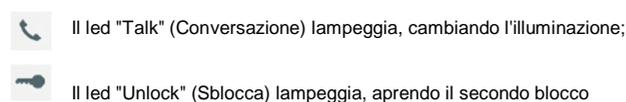
### 4.2.2 Impostare la funzione del pulsante luce

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante  "unlock" per 3 secondi per inserire le impostazioni del pulsante luce.

Fase3: premere il pulsante  "mute" per cambiare funzione.

Il valore è indicato dal LED di ogni pulsante. (valore predefinito=0)





Il led "Light" (Luce) lampeggia, interfono stanza a stanza



Il led "Mute" lampeggia, chiamare l'unità Portineria

Fase4: tenere premuto il pulsante  "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

## 4.2.3 Imposta il tipo di suoneria

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: premere il pulsante come mostrato in basso per cambiare suoneria.



premere il pulsante "Unlock" (Sblocca) per impostare il tipo di suoneria del campanello.



premere il pulsante "Light" (Luce) per impostare il tipo di suoneria dell'interfono da stanza a stanza o per chiamare l'unità Portineria



premere il pulsante "Mute" per impostare il tipo di suoneria della Stazione esterna o del PE princ.

Fase3: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

## 4.2.4 Impostare la suoneria ripetuta

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante  "mute" per 3 secondi per ripetere o meno la suoneria.

Fase3: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

# ABB-Welcome

---

## 4.2.5 Impostare il volume della suoneria

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" (light) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: premere il pulsante  "talk" (conversazione) per accedere all'impostazione del volume della suoneria

Fase3: premere il pulsante  "mute" per cambiare il volume della suoneria

Fase4: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

## 4.2.6 Impostare il volume di chiamata

*L'impostazione deve avvenire durante la comunicazione*

Fase1: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (il LED  lampeggia)

Fase2: premere il pulsante  "light" (luce) per cambiare il volume

Fase3: tenere premuto il pulsante  "light" (luce) per 3 secondi per accedere alla modalità impostazioni

## 4.3 Regolazione del dispositivo

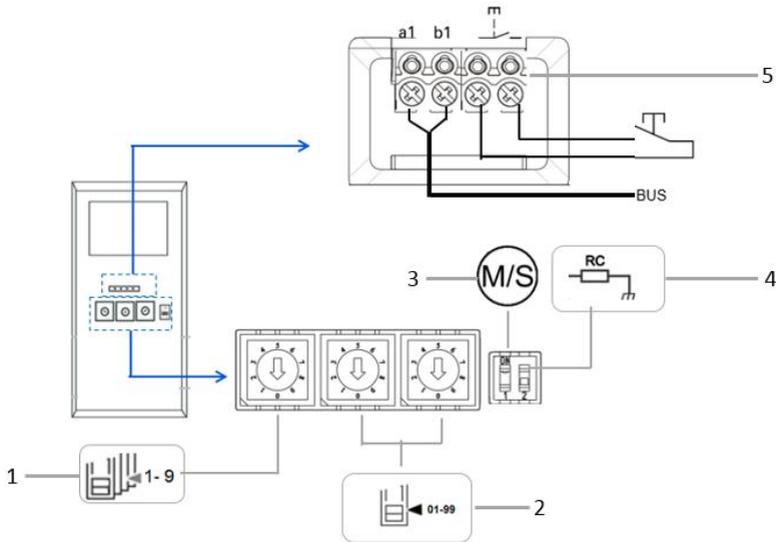


Fig. 2:

**1. Stazione**

Selettore per impostare l'indirizzo della Stazione esterna predefinita.

**2. X10 X1**

Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) della stazione interna.

**X100 X200**

Impostare tramite il pulsante "light" (luce).

**3. Funzione Master/Slave**

Solo una stazione interna per appartamento può essere impostata come "Master" (il selettore deve essere impostato come 'M/S on'). Tutte le altre stazioni interne dell'appartamento devono essere impostate come "Slave" (il selettore deve essere impostato come 'M/S off').

**4. Resistenza di terminazione**

Nelle installazioni video o in quelle miste audio-video, il selettore deve essere impostato come "RC on" sull'ultimo dispositivo della linea.

**5. a b = connessione bus**

 = connessione al campanello

## 5      Dati tecnici

<b>Designazione</b>	<b>Valore</b>
Temperatura d'esercizio	-10 °C - +55 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C - +70 °C
Protezione	IP 30
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tensione del bus	20-30 V
Dimensioni	175 mm x 81 mm x 22 mm

## 6 Montaggio/Installazione



### Avviso

#### Tensione elettrica!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 110-240 V esclusivamente a personale specializzato!

### 6.1 Requisiti per l'elettricista



### Avviso

#### Tensione elettrica!

Installare il dispositivo solo se si è in possesso di conoscenze in materia elettrica e dell'esperienza necessarie.

- Installazioni errate mettono a rischio la vita dell'operatore e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Installazioni errate possono causare danni gravi alla proprietà, per es. dovuti ad incendio.

La conoscenza minima necessaria e i requisiti per l'installazione sono i seguenti:

- Applicare le "cinque regole sulla sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnettere l'alimentazione;
  2. Assicurarsi che non sia possibile una riconnessione;
  3. Assicurarsi che non ci sia tensione;
  4. Effettuare il collegamento alla terra;
  5. Coprire o separare parti adiacenti in tensione.
- Usare indumenti personali di protezione adeguati.
- Usare solo attrezzi e dispositivi di misurazione adeguati.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT,

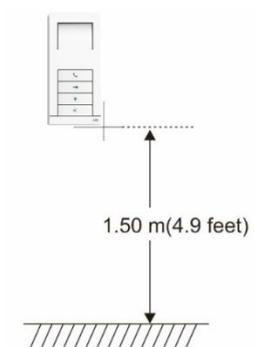
sistema TT) per assicurare le condizioni di alimentazione seguenti (collegamento a terra classico, adeguata messa a terra, misure aggiuntive necessarie, ecc.).

### 6.2 Istruzioni generali di installazione

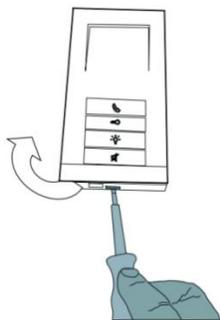
- Chiudere tutti i terminali del sistema di collegamento su dispositivi connessi al bus (es: stazione interna, stazione esterna, dispositivo di sistema).
- Non installare il dispositivo di controllo del sistema direttamente dopo il trasformatore a campana o ad altre sorgenti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i cavi del sistema bus insieme ai cavi 100-240 V.
- Non utilizzare cavi comuni per connettere i fili degli apriporta e i fili del sistema bus.
- Evitare ponti tra tipi di cavi differenti.
- Usare solo due fili per il sistema bus di un cavo quadripolare o multipolare.
- Nell'inserimento del circuito, mai installare il bus in ingresso e quello in uscita nello stesso cavo.
- Mai installare il bus interno e quello esterno nello stesso cavo.

## 6.3 Montaggio

### Altezza di installazione raccomandata

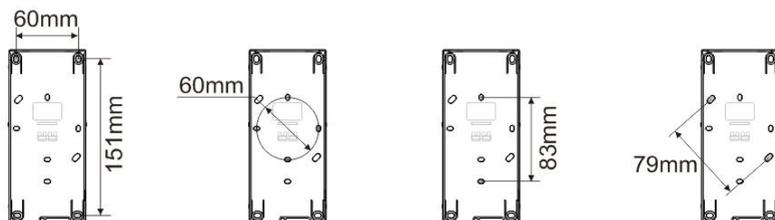


### Smontaggio



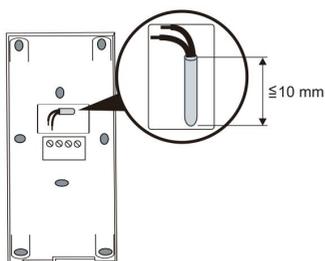
Tirare la fascetta sul fondo del dispositivo e poi aprire l'alloggiamento del pannello.

## Dimensioni d'ingombro per i fori di viti intagliate



1. Il fondo del dispositivo ha dei fori per le viti per il fissaggio al muro secondo quanto specificato più in alto nelle dimensioni d'ingombro.
2. In aggiunta, il fondo del dispositivo può essere fissato alla scatola per il montaggio a incasso già esistente. La dimensione della scatola per il montaggio a incasso compatibile è mostrata in alto.

## Cablaggio

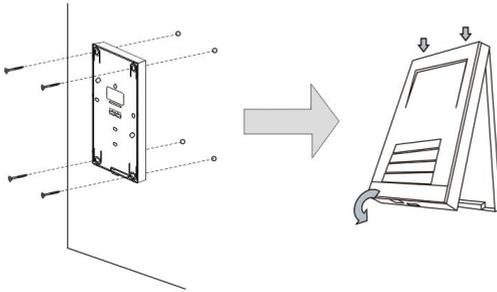


Fissare il fondo del dispositivo e connetterlo come mostrato nelle illustrazioni. La sezione isolata del terminale del cavo non deve essere più lunga di 10 mm.

## Impostazioni

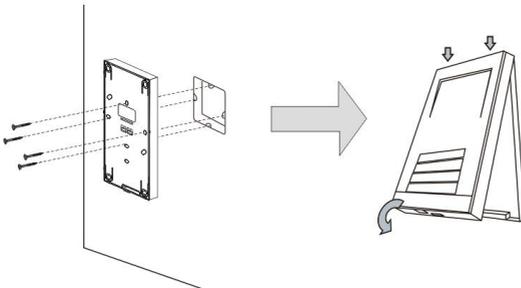
Impostare gli indirizzi della stazione esterna preferita e l'indirizzo della stazione interna sul ponticello (vedi capitolo " [Modifica del dispositivo](#) ).

## Montaggio al muro



1. Fissare al muro la parte inferiore del dispositivo.
2. Agganciare la parte superiore del dispositivo alla sua parte inferiore: posizionare il lato superiore del dispositivo sui ganci di fissaggio e poi premere il lato inferiore sulla parte superiore del dispositivo fino a che non si incastra nel morsetto

## Montaggio tramite scatola a incasso



1. Fissare il fondo del dispositivo alla scatola a incasso esistente.
2. Agganciare la parte superiore del dispositivo alla sua parte inferiore: posizionare il lato superiore del dispositivo sui ganci di fissaggio e poi premere il lato inferiore sulla parte superiore del dispositivo fino a che non si incastra nel morsetto

L'installazione della stazione interna è completata.

# ABB-Welcome

---

## **Nota**

Ci riserviamo il diritto di effettuare variazioni tecniche in qualsiasi momento, così come nel contenuto di questo documento, senza preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine valgono per tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per possibili errori o per l'incompletezza di questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti su questo documento e sugli argomenti e le illustrazioni in esso contenuti. Il documento e i suoi contenuti, o i suoi estratti, non possono essere riprodotti, trasmessi o riutilizzati da terze parti senza il consenso preventivo di ABB.